

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 20 (1902)

**Heft:** 20

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erseheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel. — Das dänische Fabrikgesetz. — Anfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale

**Bern — Berne — Berna**

Bureau Aarwangen.

1902. 15. Januar. Die Firma **Brand & Baumann** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 4 vom 15. Januar 1887, pag. 28) erteilt Prokura an Ernst Eberhard, von Utzenstorf, Kaufmann, in Langenthal.

Bureau Schwarzenburg.

15. Januar. Die **Küsergenossenschaft Almentli**, mit Sitz beim jeweiligen Präsidenten, bisher im Almentli, Gde. Guggisberg (S. H. A. B. Nr. 17 vom 17. Januar 1900, pag. 69) hat unterm 29. Dezember 1901 folgende Neuwahlen getroffen: Es wurden gewählt: als Präsident: Gottlieb Zwahlen, Landwirt, zu Goppismatt; als Vicepräsident, zugleich Kassier: Alexander Nydegger, Landwirt, im Riedacker, alles Gemeinde Guggisberg.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1902. 15. Januar. Inhaber der Firma **David Blumer Sohn Metzgerei & Bratwursterei** in Schwanden ist David Blumer, Sohn, von und in Schwanden. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Bratwursterei.

**Aargau — Argovie — Argovia**

Bezirk Brugg.

1902. 16. Januar. Die Firma **J. H. Hauser** in Brugg (S. H. A. B. 1889, pag. 174) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma **J. Hauser** in Brugg, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Fritz Hauser, von und in Brugg. Natur des Geschäftes: Handel in Kant- und Rundholz, Schnitt- und Hobelwaren, sowie Betrieb von Sägerei und Hobelwerk. Geschäftslokal: Reutenenstrasse.

Bezirk Zofingen.

16. Januar. Inhaber der Firma **Schweiz. Wollhutfabrik, Othmar** von Arx in Zofingen ist Othmar von Arx, von Olten, in Corcelles (Neuenburg). Natur des Geschäftes: Hutfabrik. Die Firma erteilt Prokura an Carl Fautin, von Basel, in Zofingen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1902. 15. Januar. Die Firma **G. Tuchschnid** in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 56, vom 13. Juli 1884, pag. 496) erteilt Prokura an Theophil Tuchschnid Sohn, von Engwang, in Amriswil.

15. Januar. Die Firma **Johann Laib** in Rächlisberg (S. H. A. B. Nr. 351, vom 26. Dezember 1898, pag. 4460) hat ihr Domizil nach Amriswil verlegt.

**Vaudt — Vaud — Vaud**

Bureau d'Echallens.

1902. 13. janvier. L'association existant à Assens sous la dénomination de Syndicat agricole de la paroisse d'Assens, à Assens, a complété ses statuts dans son assemblée du 23 décembre 1901 et adopté les dispositions suivantes adjointes à celles publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 11 octobre 1901, n° 345, page 1377. Il a été institué pour le bétail bovin de la race tachetée rouge suisse appartenant aux membres du syndicat: a. un registre d'inscription pour les élèves; b. un registre généalogique. La tenue de ces registres incombe au secrétaire. Chaque année dans l'assemblée générale ordinaire il est nommé une commission d'experts, pour l'examen du bétail; ces experts peuvent ne pas faire partie au syndicat. La commission a pour mission: a. de prononcer l'admission des animaux des sociétaires au registre des élèves et au registre généalogique du syndicat. L'examen du bétail se fait, autant que possible, au moyen de la table de pointage; les qualités et défauts sont signalés et inscrits au registre; b. de faire aussi souvent que cela paraît utile, l'examen de la quantité et de la qualité du lait des vaches inscrites dans le registre généalogique et toutes les autres opérations nécessaires à la bonne tenue de ce livre ou pour renseigner le syndicat ou les propriétaires des animaux primés; c. de procéder aux achats de reproducteurs décidés par l'assemblée générale ou demandés par des membres du syndicat; d. de surveiller le bon entretien et le service normal des taureaux appartenant au syndicat, acceptés ou subsidiés par lui; e. de décider si les veaux mâles possèdent les qualités de la pureté de race voulues pour être élevés comme reproducteurs. Elle est compétente pour accorder à cette occasion des primes d'encouragement, si contre attente, l'animal admis à l'élevage n'est pas qualifié, les membres du syndicat s'interdisent son emploi comme reproducteur, même pour les vaches et génisses dont on a pas l'intention d'élever les veaux; f. de proposer enfin toutes les mesures propres à assurer un élevage rationnel et l'amélioration des animaux. Les élèves des deux sexes sont inscrits dans un registre spécial dans le premier mois de leur naissance; ils sont exactement signalés et,

pour les veaux mâles, la décision de la commission d'experts est mentionnée. Il est perçu pour l'inscription de chaque élève une finance de 30 centimes. Il ne peut être fait aucune inscription dans le registre des élèves, si le certificat officiel de saillie et d'origine n'est pas présenté. Chaque sociétaire est tenu de se procurer ces certificats pour ses élèves. L'admission au registre généalogique ne peut se faire avant l'âge de 12 mois pour les taureaux et de 18 mois pour les femelles. Il est payé pour l'inscription au registre généalogique une finance de 40 centimes pour les femelles et pour les mâles; pour les élèves la finance est réduite de moitié. Est considéré comme élève tout animal acheté avant l'âge de 30 jours sauf empêchement majeur constaté par le comité ou ses délégués, le bétail inscrit au registre généalogique doit figurer chaque année aux concours cantonaux. Toutefois les animaux qui, ayant déjà été présentés à ces concours, n'ont pas été primés et ceux que la commission d'experts estime dégénérés peuvent ne pas y être conduits. Les animaux inscrits au registre des élèves doivent aussi figurer dans les concours cantonaux, si les conditions de ces concours, le permettent. Après déduction des frais de concours et d'un prélèvement du 5% en faveur du fonds de réserve, le solde des primes obtenues appartient aux propriétaires des animaux primés. Aux prix et conditions fixés par le comité, des extraits du registre des élèves et du registre généalogique peuvent être délivrés aux propriétaires des animaux pour en faciliter la présentation aux concours ou la vente. Le bétail inscrit au registre généalogique peut recevoir une marque particulière propriété exclusive du syndicat. Toutes les femelles de race suisse tachetée rouge, appartenant aux membres du syndicat doivent être saillies par des taureaux de même race primés ou approuvés par l'état. Des mesures sont prises pour que cette condition soit observée pour les animaux mis en alpage. L'art. 11 des statuts est applicable à tout sociétaire qui ne se conforme pas aux présentes dispositions. Le bétail du sociétaire exclu est radié du registre généalogique. Il ne peut plus être délivré de certificats, extraits ou déclarations concernant le bétail radié d'un sociétaire exclu, sauf le cas où ce bétail redevient la propriété d'un membre du syndicat.

Bureau de Moudon.

15 janvier. La raison **F. Berti**, à Moudon (F. o. s. du c. du 6 décembre 1898, page 1382), est radiée ensuite du décès du titulaire.

#### Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Dezember 1901 — au mois de décembre 1901.

Ordnungs-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus	An die emittierende Bank gesandte Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis
		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank . . . . .	360,100	220,400
2	Baselandschaftliche Kantonalbank . . . . .	29,450	9,000
3	Kantonalbank von Bern . . . . .	289,960	1,385,960
4	Banca cantonale ticinese . . . . .	30,500	56,100
5	Bank in St. Gallen . . . . .	575,950	91,100
6	Crédit agricole et industriel de la Broye . . . . .	17,900	7,200
7	Thurgauische Kantonalbank . . . . .	73,750	26,950
8	Aargauische Bank . . . . .	52,650	28,950
9	Toggenburger Bank . . . . .	17,950	32,100
10	Banca della Svizzera italiana . . . . .	30,850	950
11	Thurgauische Hypothekenbank . . . . .	16,850	12,100
12	Graubündner Kantonalbank . . . . .	56,600	5,000
13	Luzerner Kantonalbank . . . . .	126,900	209,250
14	Banque du commerce . . . . .	773,100	386,950
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank . . . . .	38,800	11,400
17	Bank in Basel . . . . .	348,700	601,700
18	Bank in Luzern . . . . .	70,700	97,850
21	Zürcher Kantonalbank . . . . .	173,700	912,500
23	Bank in Schaffhausen . . . . .	63,650	57,300
24	Banque cantonale fribourgeoise . . . . .	17,100	150
26	Banque cantonale vaudoise . . . . .	389,100	89,700
27	Ersparnkasse des Kantons Uri . . . . .	32,450	11,400
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden . . . . .	18,550	2,750
30	Banque cantonale neuchâteloise . . . . .	102,900	—
31	Banque commerciale neuchâteloise . . . . .	146,850	46,400
32	Schaffhauser Kantonalbank . . . . .	99,750	58,450
33	Glarner Kantonalbank . . . . .	36,250	39,650
34	Solothurner Kantonalbank . . . . .	81,850	68,900
35	Obwaldner Kantonalbank . . . . .	28,150	10,950
36	Kantonalbank Schwyz . . . . .	51,350	52,300
37	Kredito Ticinese . . . . .	34,800	—
38	Banque de l'Etat de Fribourg . . . . .	94,450	23,650
39	Zuger Kantonalbank . . . . .	30,650	—
40	Banca popolare di Lugano . . . . .	24,900	3,900
41	Basler Kantonalbank . . . . .	61,250	8,650
42	Zuger Kantonalbank . . . . .	250	—
<b>Total</b>		<b>4,389,550</b>	<b>4,389,550</b>
		November — Novembre . . . . .	3,361,850
		Oktober — Octobre . . . . .	5,142,050
		September — Septembre . . . . .	3,216,800
		August — Août . . . . .	3,108,650
		Juli — juillet . . . . .	4,476,850
<b>Durchschnitt des 1. Semesters 1901 Moyenne du 1<sup>er</sup> semestre 1901</b>		<b>9,551,060</b>	<b>9,551,060</b>



Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Dezember 1901.

d'émission suisses (y compris les succursales)

décembre 1901.

Actif

		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme								Feste Anlagen — Placements fixes								Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.	
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekaranlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation sur actions				
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
—	—	4,006,605	—	3,796,964	01	55,985,492	33	3,507,835	—	—	—	205,569	36	—	—	2,647,505	85	—	—	88,091,237	09	1
509,587	24	504,418	24	1,168,378	25	39,279,953	90	614,825	—	—	—	38,600	—	—	—	2,460,631	92	—	—	49,358,909	44	2
1,890,386	46	20,765,312	14	5,050,355	98	513,829	94	9,380,547	39	—	—	1,234,336	93	—	—	2,100,188	99	—	—	114,815,365	20	3
26,000	—	10,463,737	43	—	—	1,938,587	78	4,530,168	06	13,488	53	70,000	—	968,820	37	332,819	37	—	—	26,344,956	41	4
5,847,660	—	2,953,281	48	1,020,650	—	241,982	15	2,160,015	08	—	—	66,150	—	555,500	—	574,783	18	—	—	29,899,907	23	5
14,163	10	2,088,383	23	—	—	73,950	65	834,369	90	—	—	80,825	47	—	—	106,394	27	—	—	4,828,111	90	6
165,829	22	14,027,839	99	3,990,930	10	97,605,970	64	3,173,100	15	—	—	135,231	65	—	—	7,241,083	36	—	—	178,308,205	31	7
1,572,200	—	5,987,542	61	1,294,910	30	84,786,356	61	4,506,702	25	—	—	143,000	—	—	—	1,868,384	99	—	—	60,675,968	92	8
1,152,233	30	11,801,805	67	3,952,264	17	8,221,844	70	1,798,859	32	—	—	419,573	18	—	—	314,009	97	—	—	36,522,586	54	9
422,107	—	2,174,363	22	—	—	428,500	—	8,948,718	50	5,285	20	423,000	—	185,251	—	19,193	55	1,000,000	—	21,234,742	92	10
25,530	30	10,380,184	70	2,476,978	35	70,755,927	56	1,144,844	50	—	—	306,350	—	—	—	4,508,032	50	—	—	121,982,005	85	11
309,000	—	8,804,541	55	2,006,281	40	20,075,977	25	10,271,557	85	—	—	40,100	—	—	—	1,721,434	08	—	—	52,898,309	33	12
3,068,526	03	9,241,352	19	33,521,248	42	13,232,547	25	11,796,785	28	—	—	23,304	81	—	—	3,305,220	64	—	—	88,657,313	66	13
1,225,800	—	959,016	05	—	—	—	—	7,777,816	20	41,646	55	366,900	—	—	—	563,385	70	—	—	43,329,993	45	14
—	—	1,514,189	50	12,008,292	15	1,337,560	15	914,291	15	—	—	105,860	82	—	—	735,407	80	—	—	20,524,879	35	15
9,234,849	50	2,869,341	69	2,663,000	—	—	—	5,497,149	35	—	—	450,000	—	—	—	486,938	94	—	—	53,525,169	40	17
2,629,447	—	3,107,248	66	3,723,737	—	3,832,224	78	6,702,937	55	98,762	38	1,876,000	—	—	—	1,019,588	23	6,000,000	—	43,289,075	83	18
3,602,211	—	25,507,296	64	13,900,506	35	165,550,102	38	5,967,163	53	—	—	597,116	42	132,744	99	9,339,508	58	—	—	309,145,038	71	21
586,989	95	3,126,432	95	3,769,668	77	2,110,806	30	3,607,500	90	52,000	—	273,519	23	—	—	590,221	63	—	—	18,168,267	92	23
—	—	2,881,856	20	19,697	30	102,838	24	1,153,816	60	—	—	186,890	70	—	—	163,717	16	—	—	7,132,657	98	24
6,208,846	95	17,018,387	50	11,051,232	45	6,276,156	18	11,906,550	10	1,115,425	29	2,212,577	21	2,485,748	55	984,779	36	—	—	90,669,069	—	26
—	—	974,779	02	—	—	4,142,602	88	5,730,855	55	—	—	6,452	64	—	—	283,562	89	—	—	43,289,075	46	27
261,060	—	932,620	25	2,288,837	61	1,005,912	63	1,262,815	—	—	—	—	—	—	—	262,977	74	—	—	7,117,768	56	28
1,177,022	—	10,030,408	30	1,994,969	50	18,221,133	95	1,673,760	58	21,159	86	400,705	87	—	—	1,443,757	95	—	—	49,591,298	50	30
490,881	25	567,336	88	—	—	25,710	90	1,290,242	70	—	—	53,748	25	—	—	221,941	08	—	—	14,655,913	55	31
770,609	—	1,449,511	24	1,659,476	40	12,942,585	88	1,765,506	61	—	—	40,073	—	—	—	992,159	78	—	—	23,087,350	80	32
14,868	75	2,315,385	10	2,546,037	35	3,616,876	50	5,464,307	65	—	—	45,100	—	—	—	1,021,167	36	—	—	23,844,714	78	33
645,867	50	2,046,982	58	9,327,443	68	48,837,251	88	3,839,708	80	—	—	316,212	33	—	—	2,823,921	86	—	—	72,055,130	75	34
236,750	—	943,793	60	512,701	02	3,275,105	35	906,700	—	—	—	—	—	—	—	85,001	20	—	—	7,109,929	19	35
436,536	—	1,836,014	85	6,666,807	82	5,942,656	74	4,166,565	15	—	—	239,625	03	—	—	719,519	96	—	—	23,879,839	26	36
60,170	15	4,096,121	72	55,956	75	1,052,802	95	2,956,214	31	—	—	338,409	51	550,661	67	344,303	27	—	—	13,068,821	92	37
418,564	—	23,312,746	65	1,116,710	69	14,737,471	38	6,363,340	25	378,577	50	521,134	07	—	—	3,461,869	35	—	—	57,039,176	73	38
1,773,705	50	4,127,380	01	7,323,619	96	3,371,806	89	1,211,348	75	—	—	84,893	21	—	—	927,073	95	—	—	27,341,880	48	39
331,500	—	3,768,760	26	—	—	—	—	3,752,832	67	—	—	540,818	93	—	—	429,930	73	—	—	12,505,456	56	40
1,356,217	55	3,700,492	60	601,089	90	27,161,984	20	1,940,824	75	—	—	234,480	40	—	—	1,529,143	52	—	—	56,811,609	08	41
85,000	—	473,323	30	3,826,086	48	589,482	24	1,109,433	50	—	—	—	—	—	—	344,185	52	—	—	8,005,885	31	42
46,579,818	95	229,038,193	65	146,570,711	76	673,322,672	49	149,529,080	88	1,721,295	31	11,674,508	59	4,828,726	58	56,022,439	23	7,000,000	—	1,867,638,640	37	

1,199,181,903. 59 72,525,674. 40

\*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. \*) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gaotrödel. \*) Inkl. Liquidationen und Restanzen. \*) Compris les effets à l'encaissement. \*) Compris les warrants et les Gaotrödel de Bâle-Campagne. \*) Compris liquidations et soldes.

Aktiven } 1,867,638,640 37

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme								Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital				Total	Nr.			
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent-Kreditoren		Sparkassaeinlagen		Depositenscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservefonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlt				Ausstehend		
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers *)		Fonds de réserve		Comptes d'ordres (produits)		Versé		Du				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
2,000	—	—	—	26,005,325	09	31,315,400	—	—	—	—	—	2,300,953	65	1,075,389	63	8,000,000	—	—	—	88,091,237	09	1
—	—	825,386	61	6,403,639	90	33,154,700	—	—	—	—	—	1,563,744	85	2,435,270	86	8,000,000	—	—	—	49,358,909	44	2
42,372	40	4,410,747	78	—	—	4,291,500	—	15,000,000	—	80,000	—	1,000,000	—	3,318,407	75	20,000,000	—	—	—	114,815,365	20	3
—	—	876,490	78	8,943,270	—	4,531,932	62	—	—	—	—	20,000	—	676,638	38	1,625,000	—	—	—	26,344,956	41	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,300,000	—	1,186,650	10	9,000,000	—	—	—	29,899,907	23	5
—	—	88,413	75	878,513	09	1,260,074	96	—	—	—	—	200,000	—	148,401	56	1,000,000	—	—	—	4,828,111	90	6
2,911,626	75	11,667,401	32	17,728,952	64	86,334,620	—	—	—	—	—	1,760,000	—	6,921,061	38	5,000,000	—	—	—	178,308,205	31	7
239,916	12	173,837	30	5,091,695	50	33,421,400	—	—	—	—	—	600,000	—	2,004,638	78	6,000,000	—	—	—	60,675,968	92	8
2,602,335	59	—	—	7,904,717	35	10,768,927	95	—	—	297,883	20	1,000,000	—									

## Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 31. Dezember 1901  
vergl. mit dem Vormonat.

	30. November		31. Dezember	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Passiven.</b>				
Noten in Händen Dritter	202,874,750	—	222,814,950	—
Eigene und andere Noten in Kassa	24,023,600	—	15,780,050	—
Noten-Emission	226,898,350	—	238,025,000	—
Giro- und Checks-Konti	26,793,219	25	23,588,038	69
Depositen- und Kassascheine	2,269,225	48	2,139,119	17
Emissionsbanken und Zweiganstalten	106,849,690	02	107,430,803	80
Korrespondenten-Kreditoren	18,107,949	64	17,007,856	81
Konto-Korrent-Kreditoren	120,721,552	88	125,104,781	57
Diverse	520,182	96	770,408	06
Andere kurzfristige Schulden	274,261,720	28	276,041,008	10
Eigen-Wechsel	6,538,431	40	5,668,363	25
Tratten und Acceptationen	16,669,269	33	15,999,714	49
Wechsel-Schulden	23,207,700	78	21,658,077	74
Konto-Korrent-Kreditoren	50,674,542	33	49,594,352	57
Sparkassa-Einlagen	296,187,136	06	297,587,825	26
Depositen-Scheine und Obligationen	643,571,287	37	647,072,795	65
Feste Anleihen	30,125,100	—	30,114,100	—
Diverse	981,868	81	949,040	76
Andere Schulden auf Zeit	1,021,539,934	57	1,025,818,114	24
Reservefonds, ordentlicher und ausserordentlicher Gesellschafts-Konti	88,834,774	59	39,002,918	75
Eingezahltes Kapital	57,720,856	95	64,223,521	54
	195,775,000	—	195,775,000	—
Eigene Gelder	292,380,661	54	299,001,440	29
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	87
<b>Aktiven.</b>				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	58,225,550	—	93,444,720	—
Verfügbare Barschaft	34,548,470	—	24,831,205	—
Eigene Noten	6,334,400	—	5,013,200	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	17,689,200	—	10,766,350	—
Uebrige Kassabestände	1,719,839	59	1,930,388	15
Kassa	148,517,489	59	135,986,363	15
Emissionsbanken und Zweiganstalten	112,979,505	95	113,930,509	36
Korrespondenten-Debitoren	50,301,739	22	52,358,910	72
Diverse	2,502,648	54	1,361,196	83
Kurzfristige Guthaben	165,783,893	71	167,650,616	31
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	174,188,074	69	191,831,437	39
Wechsel auf das Ausland	49,435,142	87	46,882,825	98
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	47,544,927	11	46,579,818	95
Wechselforderungen	271,168,144	67	285,294,082	32
Konto-Korrent-Debitoren	220,726,197	81	228,038,193	65
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	146,568,247	39	146,570,711	76
Hypothekar-Anlagen	670,044,123	19	673,322,672	49
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	149,905,198	95	149,529,030	38
Liquidationen und Diverse	1,708,040	07	1,721,295	31
Andere Forderungen auf Zeit	1,188,951,807	41	1,199,181,908	59
Mobilien und Immobilien	11,569,799	15	11,674,508	69
Kommanditen und Beteiligungen	4,781,391	43	4,828,726	58
Gesellschafts-Konti	47,476,841	11	56,022,439	23
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	68,817,081	69	72,525,674	40
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	37

## Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 31 décembre 1901  
comparé avec le mois précédent.

	30 novembre		31 décembre	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Passif.</b>				
Billets en mains de tiers	202,874,750	—	222,814,950	—
Propres billets et autres billets en caisse	24,023,600	—	15,780,050	—
Emission de billets	226,898,350	—	238,025,000	—
Comptes de virement et de chèques	26,793,219	25	23,588,038	69
Bons de caisse et de dépôts	2,269,225	48	2,139,119	17
Banques d'émission et succursales	106,849,690	02	107,430,803	80
Correspondants créanciers	18,107,949	64	17,007,856	81
Comptes-courants créanciers	120,721,552	88	125,104,781	57
Divers	520,182	96	770,408	06
Autres engagements à courte échéance	274,261,720	28	276,041,008	10
Billets à ordre	6,538,431	40	5,668,363	25
Traits et acceptations	16,669,269	33	15,999,714	49
Engagements par effets de change	23,207,700	78	21,658,077	74
Comptes-courants créanciers	50,674,542	33	49,594,352	57
Dépôts en caisse d'épargne	296,187,136	06	297,587,825	26
Bons de dépôts et obligations	643,571,287	37	647,072,795	65
Emprunts fixes	30,125,100	—	30,114,100	—
Divers	981,868	81	949,040	76
Autres engagements à terme	1,021,539,934	57	1,025,818,114	24
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	88,834,774	59	39,002,918	75
Comptes d'ordre	57,720,856	95	64,223,521	54
Capital versé	195,775,000	—	195,775,000	—
Fonds propres	292,380,661	54	299,001,440	29
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	37
<b>Actif.</b>				
Couverture légale des billets en circulation	58,225,550	—	93,444,720	—
Espèces disponibles	34,548,470	—	24,831,205	—
Propres billets	6,334,400	—	5,013,200	—
Billets des autres banques d'émission suisses	17,689,200	—	10,766,350	—
Autres valeurs en caisse	1,719,839	59	1,930,388	15
Caisse	148,517,489	59	135,986,363	15
Banques d'émission et succursales	112,979,505	95	113,930,509	36
Correspondants débiteurs	50,301,739	22	52,358,910	72
Divers	2,502,648	54	1,361,196	83
Créances à courte échéance	165,783,893	71	167,650,616	31
Effets escomptés sur la Suisse (y compris avancements)	174,188,074	69	191,831,437	39
Effets sur l'étranger	49,435,142	87	46,882,825	98
Avances sur nantissement (y compris warrants)	47,544,927	11	46,579,818	95
Créances sur lettres de change	271,168,144	67	285,294,082	32
Comptes-courants débiteurs	220,726,197	81	228,038,193	65
Obligations sans engagement par lettres de change	146,568,247	39	146,570,711	76
Créances hypothécaires	670,044,123	19	673,322,672	49
Effets publics	149,905,198	95	149,529,030	38
Liquidations et divers	1,708,040	07	1,721,295	31
Autres créances à terme	1,188,951,807	41	1,199,181,908	59
Mobilier et immobilier	11,569,799	15	11,674,508	69
Commandites et participations	4,781,391	43	4,828,726	58
Comptes d'ordre	47,476,841	11	56,022,439	23
Placements fixes et comptes d'ordres	68,817,081	69	72,525,674	40
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,845,238,367	07	1,867,638,640	37

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Verschiedenes — Divers.

Das dänische Fabrikgesetz. Ueber das neue dänische Fabrikgesetz vom April 1901 berichtet A. Jensen in dem «Archiv für sociale Gesetzgebung» u. a. folgendes:

Der erste zarte Keim der dänischen Arbeiterschutzgesetzgebung wurde vor über hundert Jahren gelegt, indem eine Verordnung vom 21. März 1800 den Handwerksmeistern vorschrieb, ihre Lehrlinge auf solche Weise zu behandeln, «wie es guten Hausvätern ziemt, und sie nicht zu strengere Arbeit anzuwenden, als ihre Kräfte erlauben.»

Diese kleine armselige Vorschrift enthielt alles, was sich in der dänischen Gesetzgebung von Arbeiterschutz vorfindet, bis das Gesetz vom 23. Mai 1873 die Ordnung einführt, welche bis jetzt gegolten hat.

Das Gesetz von 1873 umfasste nur solche Fabriken und fabrikmässig betriebene Werkstätten, in denen Personen unter 18 Jahren beschäftigt wurden. Es war also kein allgemeines Fabrikgesetz, es war nur ein Gesetz zum Schutze minderjähriger Arbeiter. Im Gegensatz hierzu setzt das Gesetz von 1901 fest, dass der Schutz ohne Rücksicht auf das Alter, prinzipiell für alle Arbeiter gelten müsse, die unter denselben äusseren Bedingungen beschäftigt werden. Man hat ferner, ausser den Fabriken und fabrikmässig betriebenen Werkstätten, einen wesentlichen Teil der grösseren Handwerksbetriebe einbezogen.

Leider trifft das Gesetz nicht die Industrien, welche ausserhalb gedeckter Räume arbeiten, namentlich also das Baugewerbe. Auch sind Molkereien ausdrücklich von den Bestimmungen des Gesetzes ausgeschlossen. Ueber 1400 durch Dampf getriebene Molkereien sind von den Bestimmungen des Fabrikgesetzes ausgeschlossen.

Indessen ist die Ausdehnung des Gesetzes von ausserordentlicher Bedeutung; die Anzahl der Betriebe unter Inspektion wird von ca. 3000 auf über 7000 steigen, die Zahl der beschützten Arbeiter von ca. 65,000 auf ca. 115,000.

Hinsichtlich der Arbeit von Kindern in Fabriken wurde durch das Gesetz von 1873 das Alter von zehn Jahren als Minimalgrenze festgestellt. Es wurde nun festgesetzt, dass Kinder unter 12 Jahren nicht zur Arbeit in Betrieben verwendet werden dürfen, die der Inspektion unterstellt sind. Es darf nicht vergessen werden, dass das Kind, welches in einer Fabrik arbeitet, doch die Schutzbestimmungen des Gesetzes genießt (die Arbeitszeit, die Ruhepausen, die Werkstatthygiene betreffend etc.), wird es aber in die Hausindustrie getrieben, so ist es vollständig ausserhalb aller Kon-

trolle. Das Minimalalter von 14 Jahren ist unzweifelhaft das Ziel, welches erreicht werden muss, viel spricht aber dafür, dass es gut gewesen, dass man dieses Ziel nicht auf einmal erreichte.

Für jugendliche Arbeiter von 14—18 Jahren, die keine Schule mehr zu besuchen haben, hat, was die Dauer der effektiven Arbeitszeit anlangt, das neue Gesetz keine Veränderung herbeigeführt; doch sind recht wichtige Änderungen der Vorschriften über Ruhepausen eingeführt.

Ein besonderes Interesse knüpft sich an die Reorganisation der Inspektionsbehörden. Die Leitung ist einem Direktor unterstellt, unter ihm ressortieren zwei Sekretäre, von denen der eine sozialökonomisch, der andere technisch ausgebildet sein soll. Die Anzahl der Inspektoren ist nicht im Gesetz festgesetzt; zur Zeit sind 20 angestellt, aber wahrscheinlich muss diese Zahl sehr bald erhöht werden. Es verdient Erwähnung, dass Frauen Arbeitsinspektoren sein können; die Administration hat bereits einen weiblichen Inspektor angestellt. An die Seite des Direktors und dessen Personals stellt das Gesetz einen «Arbeitsrat». Das Eigentümliche bei diesem Arbeitsrat ist, dass das Ernennungsrecht von 6 unter den 8 Mitgliedern des Rates in die Hände der Centralvereine der Arbeitgeber und Arbeiter gelegt ist.

Was dem Gesetz das Gepräge eines Kompromisses verleiht, ist, dass erwachsene weibliche Arbeiter nicht unter die Regeln über Maximalarbeitszeit und Ruhepausen einbezogen sind.

Als höchst bedenklich muss bezeichnet werden, dass im Schlussparagraph angeordnet ist, dass erst im Jahre 1910 Vorschläge zur Revision seiner Bestimmungen gemacht werden sollen.

Ausfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901. Nach den Aufzeichnungen der amerikanischen Konsulate stellte sich die Ausfuhr Deutschlands nach den Vereinigten Staaten von Amerika im Kalenderjahr 1901 auf 98,6 Millionen Dollars gegenüber 103,2 Millionen Dollars im Jahre 1900, mithin 4,6 Millionen weniger als im Vorjahre.

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.			
	9 janvier.	16 janvier.	
Encaisse mé-	fr.	fr.	Circulation de
tallique	8,638,202,653	8,584,446,949	billets.
Portefeuille	669,398,679	667,670,272	Comptes cour.
			9 janvier.
			16 janvier.
			fr.
			fr.
			4,236,987,385
			4,270,687,450
			619,449,614
			577,707,361